

**BICZOWANIE** (46) *sb n*

o oraz a jasne (w tym w a 1 r. błędne znakowanie); e pochylone.

sg *N* biczowanié (9); -é (2), -(e) (7). ◇ *G* biczowaniã (8). ◇ *D* biczowaniu (4). ◇ *A* biczowanié (9); -é (2), -(e) (7). ◇ *I* biczowani(e)m (3) *LatHar* (2), *WujNT* (1), biczowanim *SkarŻyw* (2). ◇ *L* biczowaniu (7). ◇ *pl A* biczowaniã (4).

*Sł stp, Cn notuje, Linde XVII w. s.v. biczować.*

1. *Rzeczownik od „biczować”; diamastigosis, flagellatio Cn (36) : Iezufa milego okrotne biczowanié OpecŻywSandR nlb 4v, s. 126 [2 r.], [127], 161; WróbŻołt L5, 37/18; KrowObr 218; Leop Ps 37/18, Ioann 19 arg; SkarŻyw 312; CzechEp 184, 248; ArtKanc E4; Mastigia Biczowaniã godzen. Calep 642a; Iezu policzkãmi/ poŕzykãmi/ zeplwãniem/ biczowaniem/ y koronã cierniowã nã rozlicżnych mieścãch írodze vdręcżony/ zmiłuy fię nãd nãmi. LatHar 338, 81, 99, 266, 277, 317 (11); Ieŕliż Pãweł ś. aby biczowaniã y śmierci vŕzedł/ nic nie wãtpił áppellowãc do Cefãrzã WujNT 498, Matth 20/19, Hebr 11/36; SiebRozmyśl C3, C3v, I2, I2v; SkarKaz 123a, 161a.*

*W charakterystycznych połączeniach: biczowanie okrutne (3), srogie.*

*W przen (1) : O Panie Iezu nãmiłosciwłŕy/ [...] Dãy mi biczowaniã twęgo/oyttzowŕkięgo kãraniã wdzięcżnie przyãtz OpecŻyw 128.*

2. *Rzeczownik od „biczować się”; diamastigosis, flagellatio Cn (9) : Do tego ŕluzã ludżiem pobożnym modlitwy/ poŕty/ biczowaniem/ włóŕienice/ twãrde legãnie etc. WujJud 211; A ty nieodcĩnay łobie człõnkow ciãłã ŕwego [...] karz ie poŕtem/ włóŕienicã/ biczowanim/ pracã/ á niedopuŕzczãz ięgo woley SkarŻyw 321, 82, 309 [2 r.], 460; WujNT 566.*

*Szereg: »dyscyplina to jest biczowanie; biczowanie abo dyscyplina« (1 : 1): Dyŕcypliny to ięŕt biczowaniã czyniã z innymi poŕpołu SkarŻyw 160, 545.*

\*\*\* *Bez wystarczãjãcego kontekŕtu (1) : Flagellatio. Geŕŕzlung. Biczowanie. Mymer<sup>1</sup> 35.*

*Synonimy: 1. bicie, chlustanie, chłõsta, chõstanie; 2. dyscyplina.*

*Cf BICZOWAĆ, BICZOWAĆ SIĘ*